

Благодарим вас за покупку часов Citizen.

Перед использованием часов внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации (PDF), чтобы обеспечить правильное использование.

Номер калибра этих часов: H874

Вы также можете получить доступ к веб-инструкции по эксплуатации, используя QR-код или URL-адрес: <https://www.citizenwatch-global.com/support/html/en/h874/h874.html>

Некоторые модели могут быть оснащены расширенными функциями, такими как логарифмические линейки и тахиметры. Чтобы узнать, как использовать такие функции, которые не описаны в инструкции по эксплуатации, а также получить другую информацию, посетите страницу поддержки CITIZEN (<https://www.citizenwatch-global.com/support/>).



Меры предосторожности — ВАЖНО

Данное руководство содержит инструкции, которые следует строго соблюдать всегда не только для оптимального использования, но и для предотвращения травм себе, другим людям или имуществу. Мы рекомендуем вам прочитать всю брошюру (особенно страницы 10 и 11) и понять значение следующих символов:

- Рекомендации по технике безопасности в данном руководстве классифицированы и представлены следующим образом:

	ОПАСНОСТЬ	Высокая вероятность причинения смерти или серьезных травм.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Может привести к серьезным травмам или смерти.
	ОСТОРОЖНОСТЬ	Может причинить или причинит незначительные или умеренные травмы или ущерб.

- Важные инструкции в данном руководстве систематизированы и представлены следующим образом:

(Приведенные ниже символы являются примерами пиктограмм.)

	Предупреждающий (осторожный) символ, за которым следуют запрещенные вещества.
	Предупреждающий (осторожный) символ, за которым следуют инструкции, которым следует следовать, или меры предосторожности, которые следует соблюдать.

Функции

■ Радиоуправляемые часы

Принимает сигналы времени от одной из пяти сигнальных станций в четырех регионах мира и автоматически корректирует время и календарь.



■ Eco-Drive

Периодическая замена батареи не требуется. Эти часы питаются от света.



■ Мировое время

Указывает время по всему миру, выбрав один из 24 часовых поясов.



■ Индикация фаз Луны

Показывает фазы Луны, рассчитанные по оригинальному алгоритму на основе времени и даты на часах. Переключаемая индикация для Северного и Южного полушарий.



■ Вечный календарь

Нет необходимости в корректировке дат по месяцам и високосным годам до 28 февраля 2100 года.

- «Eco-Drive» — это оригинальная технология компании Citizen.

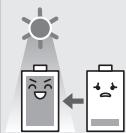
СОДЕРЖАНИЕ

Перед использованием этих часов.....	2
Регулировка ремешка.....	2
Защитные наклейки.....	2
Как пользоваться специально разработанной заводной головкой/кнопкой.....	2
Идентификация компонентов.....	2
Проверка запаса хода.....	3
Мировое время.....	3
Проверка настроек часов.....	3
Изменение настроек часов.....	3
Летнее время.....	4
Проверка настроек летнего времени.....	4
Изменение летнего времени.....	4
Приём сигнала времени.....	5
Проверка результатов приема предыдущего сигнала	5
Приём сигнала времени вручную	5
Индикация фаз Луны.....	5
Выбор полушария.....	5
Как читать показания фаз Луны.....	5
Калибровка индикации фаз Луны.....	5
О приеме сигнала.....	6
Типы приема сигналов	6
При получении сигнала времени.....	6
Плохие зоны приема.....	6
Примечание к сигналу времени.....	6
Настройка времени и календаря вручную.....	7
Зарядка часов	8
Когда заряд батареи часов достигает низкого уровня (функция предупреждения о недостаточном заряде)	8
Время зарядки в зависимости от окружающей среды	8
Функция энергосбережения	8
Поиск неисправностей.....	8
Проверка и корректировка исходного положения.....	9
Сброс настроек часов - Полный сброс	9
Меры предосторожности при обращении с часами Eco-Drive	10
Водостойкость.....	10
Меры предосторожности и ограничения по применению	10
Технические характеристики	11

Перед использованием этих часов

Перед использованием часов необходимо выполнить следующие три действия:

- 1 Проверить текущий запас хода (стр. 3)**
- 2 Установить часовой пояс (стр. 3)**
- 3 Проверить результат приема сигнала времени (стр. 5)**



В этих часах используется перезаряжаемая батарея, которая заряжается при воздействии света на циферблат. Регулярно подвергайте циферблат воздействию прямых солнечных лучей для зарядки часов. Подробную информацию о зарядке см. на странице 8.

Регулировка ремешка

Мы рекомендуем обратиться за помощью к опытному часовщику для регулировки размера ваших часов. Если регулировка выполнена неправильно, браслет может неожиданно отсоединиться, что приведет к потере часов или травме (за исключением изделий, содержащих инструмент для регулировки браслета). Обратитесь в авторизованный сервисный центр. Другие магазины могут взимать плату за эту услугу или не предоставлять ее вовсе.

Защитные наклейки

Обязательно снимите все защитные наклейки, которые могут быть на ваших часах (задняя крышка, ремешок, застежка и т. д.). В противном случае пот или влага могут проникнуть в зазоры между защитными наклейками и деталями, что может привести к кожной сыпи и/или коррозии металлических частей.

Как пользоваться специально разработанной заводной головкой/кнопкой

Некоторые модели оснащены специально разработанной заводной головкой и/или кнопкой для предотвращения случайного нажатия.

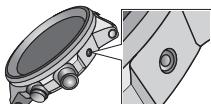
■ Завинчивающаяся заводная головка/кнопка.

Разблокируйте заводную головку/кнопку перед использованием часов.

	Разблокировать	Заблокировать
Завинчить заводную головку		Поверните заводную головку против часовой стрелки, пока она не отделяется от корпуса.
завинчивающаяся кнопка		Поверните стопорный винт против часовой стрелки и ослабьте его до упора.
		Поверните заводную головку по часовой стрелке и плотно затяните.
		Поверните стопорный винт по часовой стрелке и плотно затяните.

■ Утопленная кнопка

Нажмите кнопку предметом с узким наконечником, не оставляющим следов.

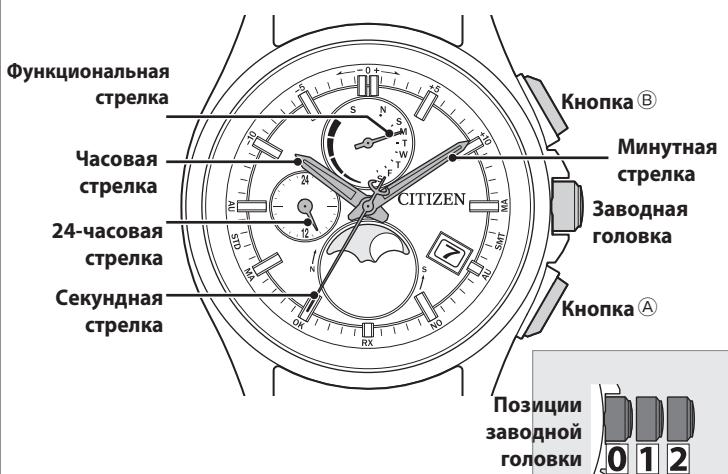


- Металлические предметы могут повредить или поцарапать кнопку.

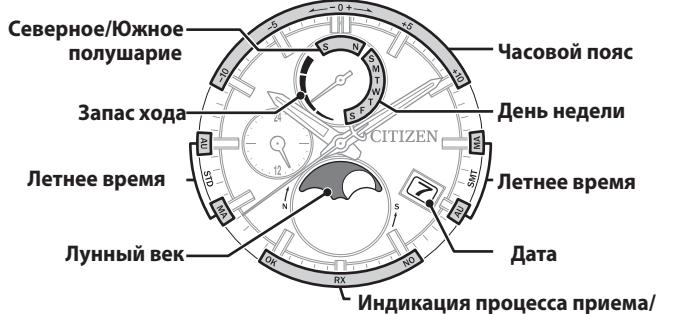
Идентификация компонентов

- Иллюстрации в данной инструкции могут отличаться от фактического внешнего вида ваших часов.

Стрелки и кнопки



Индикация



- Под циферблатом расположена солнечная батарея.

Проверка запаса хода

Подробную информацию о зарядке см. в разделе «Зарядка часов» (стр. 8).

1 Установите заводную головку в положение **0**.

2 Нажмите и отпустите нижнюю правую кнопку **A**.

Функциональная стрелка показывает запас хода в уровнях.

3 Нажмите и отпустите нижнюю правую кнопку **A**, чтобы завершить процедуру.

- Стрелка автоматически возвращается в нормальное положение через 10 секунд без нажатия кнопки.

Индикация запаса мощности в уровнях

Уровень	3	2	1	0
Индикация запаса мощности				
Продолжительность (прибл.)	180 - 130 дней	130 - 70 дней	70 - 2 дня	2 дня
Значение	Запаса энергии достаточно.	Запас хода в норме.	Запас энергии истощается.	Началось предупреждение о недостаточном заряде. Подходит для обычного использования.

- Функциональная стрелка всегда показывает запас хода, когда уровень запаса хода равен «1» или «0».

Мировое время

Эти часы могут показывать время по всему миру в зависимости от выбранной часовой зоны (смещения относительно UTC — Всемирного координированного времени).

- Принимаемые сигналы различаются в зависимости от установленного вами часового пояса.

Проверка настроек часового пояса.

1 Вытяните заводную головку в нужное положение **1**.

Секундная стрелка показывает текущий часовой пояс.

Например, если установлен часовой пояс +9.



- Часовые пояса и положение секундной стрелки в соответствии с ними указаны в таблице.

2 Для завершения процедуры установите заводную головку в положение **0**.

Часы возвращаются к нормальному режиму работы.

Изменение настроек часового пояса

1 Вытяните заводную головку в положение **1**.

Секундная стрелка показывает текущий часовой пояс.

2 Поверните заводную головку, чтобы выбрать часовой пояс.

- Часовые пояса и соответствующие им положения секундной стрелки см. в таблице.
- Стрелки и индикатор перемещаются при выборе другого часового пояса, отличного от текущего.

3 Для завершения процедуры установите заводную головку в положение **0**.

Часы возвращаются к нормальному режиму работы.

Соответствие часовых поясов и положения секундных стрелок.

Позиция секундной стрелки	Часовой пояс	Сигнальная станция
49	-11	◆ США
50	-10	
51	-9	
52	-8	США
53	-7	
54	-6	
55	-5	
56	-4	
57	-3	
58	-2	
59	-1	◆ Германия
0	0	
1	+1	
2	+2	Германия
3	+3	
4	+4	
5	+5	
6	+6	◆ Китай
7	+7	
8	+8	
9	+9	Япония
10	+10	Япония
11	+11	
12	+12	

- Значения в столбце «Часовой пояс» означают разницу во времени между UTC и стандартным временем часовых поясов.
- Часовые пояса, для которых в таблице «Сигнальная станция» отмечена знаком ◆, находятся вне зоны приема и не могут принимать сигналы. Переключение между летним и стандартным временем в этих поясах должно осуществляться вручную.
- При определенных условиях окружающей среды, препятствующих приему сигнала, может быть затруднено правильное получение сигнала времени.

Летнее время

■ О летнем времени

Летнее время — это система, принятая в некоторых странах/регионах для увеличения продолжительности светового дня в летний период.

- Летний период варьируется в зависимости от страны или региона.
- Правила летнего времени могут меняться в зависимости от страны или региона.

■ Информация о летнем времени

Сигналы стандартного времени содержат сигналы летнего времени, которые указывают, сейчас лето или нет.

Эти часы могут автоматически переключать индикацию летнего/стандартного времени, получая сигналы летнего времени.

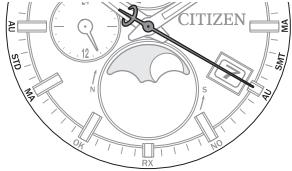
• Для каждого часового пояса можно включить или выключить летнее время.

Проверка настроек летнего времени.

1 Вытяните заводную головку в положение 2.

Секундная стрелка показывает текущее время летнего сезона.

Например: установлено «SMT AU».



Индикация секундной стрелки	Текущее время указано	Переход с летнего времени на стандартное время.
		Ручной • Летнее время всегда отображается независимо от того, что показывают сигналы летнего времени.
	Летнее время	Автоматический • Когда сигнал летнего времени указывает на то, что сейчас не лето, часы автоматически показывают стандартное время, и режим настройки переключается на STD AU.
		Ручной • Стандартное время всегда отображается независимо от сигналов летнего времени.
	Стандартное время	Автоматический • Когда сигнал летнего времени указывает на наступление лета, часы автоматически отображают летнее время, и режим работы переключается на SMT AU.

2 Для завершения процедуры поверните заводную головку в положение 0.

Часы вернутся к нормальному отображению времени.

Изменение летнего времени

Когда доступны сигналы стандартного времени и предпочтительное автоматическое переключение

→ Выберите «SMT AU» или «STD AU».

Когда сигналы стандартного времени недоступны и используется летнее время,

→ Выберите «SMT MA» или «STD MA». При начале летнего периода измените настройку на «SMT MA» а при его окончании — на «STD MA».

Когда летнее время не используется

→ Выберите «STD MA».

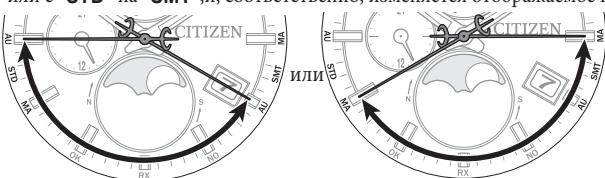
■ Переход с летнего времени на стандартное время.

1 Вытяните заводную головку в положение 2.

Секундная стрелка показывает текущее летнее время.

2 Поверните заводную головку, чтобы выбрать отображаемое время.

- При вращении заводной головки настройка переключается с «SMT» на «STD» или с «STD» на «SMT», и, соответственно, изменяется отображаемое время.



3 Для завершения процедуры установите заводную головку в положение 0.

Часы возвращаются к нормальному режиму работы.

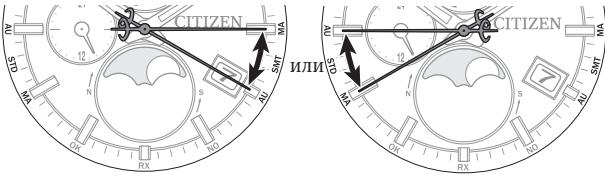
■ Изменение способа перехода от летнего времени к стандартному времени.

1 Вытяните заводную головку в положение 2.

Секундная стрелка показывает текущее летнее время.

2 Нажмите и удерживайте нижнюю правую кнопку A в течение 2 секунд, чтобы выбрать способ переключения режима.

- При каждом нажатии и удержании нижней правой кнопки A в течение 2 секунд попеременно меняются местами «AU» и «MA».



3 Для завершения процедуры установите заводную головку в положение 0.

Часы возвращаются кциальному режиму работы.

Для пользователей в Северной Америке и Европе

В часовых поясах, указанных в следующей таблице, прием сигналов летнего времени в одном из них автоматически переключает индикацию на летнее/стандартное время в других зонах, охватываемых той же сигнальной станцией.

- Тем не менее, если вы измените настройку летнего времени на «SMT MA» или «STD MA» в часовом поясе, часы не будут автоматически менять индикацию в этом поясе даже после получения сигналов о летнем времени.

Сигнальная станция	Часовой пояс
США	-9/-8/-7/-6/-5
Германия	-1/0/+1/+2

Приём сигнала времени

Проверка результатов приема предыдущего сигнала

1 Вставьте заводную головку в положение **0**.

2 Нажмите и отпустите нижнюю правую кнопку **A**.

Секундная стрелка показывает результат последнего приема сигнала.

OK		Приём прошёл успешно.
НЕТ		Приём сигнала не удался.

- Нажмите кнопку еще раз, чтобы вернуться к нормальному режиму индикации. Стрелка автоматически вернется к нормальному режиму индикации через 10 секунд без нажатия кнопки.

- Если вы нажимали на заводную головку после предыдущего приема сигнала, секундная стрелка будет указывать «НЕТ» независимо от результата приема.

Приём сигнала времени вручную

- Для завершения приема сигнала требуется от 2 до 30 минут.

1 Установите заводную головку в положение **0**.

2 Нажмите и удерживайте нижнюю правую

кнопку **A** в течение 2 секунд.

Секундная стрелка показывает результат последнего приема сигнала.

После этого секундная стрелка указывает на «RX», и начинается прием сигнала.

3 Поместите часы в место с благоприятными условиями для приема сигнала времени.

- Не перемещайте часы до упора, пока секундная стрелка указывает на «RX».
- После завершения приема показания часов вернутся к нормальному режиму.

Для отмены приема сигнала

Нажатие и удержание нижней правой кнопки **A** в течение 2 секунд, пока секундная стрелка указывает на «RX», отключает прием сигнала, и часы возвращаются к нормальному режиму отображения.

Индикация фаз Луны

Выбор полушария

Фаза роста и убывания луны выглядит по-разному в зависимости от того, находитесь ли вы в Северном или Южном полушарии. Измените настройку полушария в соответствии с местом, где вы используете эти часы.

- При использовании в местах, близких к экватору, выберите «N», если Луна находится в южном полушарии неба; выберите «S», если она находится в северном полушарии неба.

1 Вытяните заводную головку в положение **1**.

Функциональная стрелка указывает на текущую настройку.

N		Северное полушарие
S		Южное полушарие

2 Нажмите и отпустите верхнюю правую кнопку **B**.

- При каждом нажатии верхней правой кнопки **B** настройка меняется поочередно.

3 Для завершения процедуры установите заводную головку в положение **0**.

Как читать показания фаз Луны

Северное полушарие				
Южное полушарие				
Возраст Луны (количество дней после последнего новолуния)	0	около 7	около 15	около 23
фазы Луны	Новолуние	Первая четверть луны	Полнолуние	Последняя четверть луны

- Индикатор фаз Луны не отображает детальное изображение Луны.

Пожалуйста, используйте этот индикатор только в качестве справочного материала для определения фаз Луны.

Калибровка индикации фаз Луны

Если вы обнаружите расхождение между показаниями фаз Луны и фактическим отображением, вы можете скорректировать показания в пределах ± 2 дней.

- Рекомендуется проводить калибровку в новолуние или полнолуние, когда фазы Луны легко различимы.

1 Вытяните заводную головку в положение **1**.

Стрелка функции указывает на текущее положение полусфера.

2 Нажмите и удерживайте нижнюю правую кнопку **A** в течение 2 секунд.

- При каждом нажатии и удержании нижней правой кнопки **A** в течение 2 секунд индикация фаз Луны корректируется следующим образом:
 $+1 \rightarrow +2 \rightarrow -2 \rightarrow -1 \rightarrow \pm 0 \rightarrow$ (вернуться к началу)
- Нажмите нижнюю правую кнопку **A** и сразу же отпустите, чтобы сбросить значение калибровки до ± 0 .

3 Для завершения процедуры установите заводную головку в положение **0**.

О приеме сигнала

Типы приема сигналов

Существует три способа получения сигнала времени.

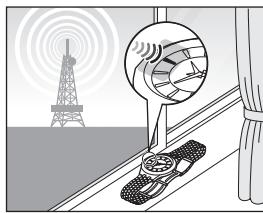
Тип	Использование
Автоматический прием	Часы автоматически получают сигналы времени один раз в день.
Ручной прием (прием по запросу)	При необходимости вы можете осуществлять прием сигнала вручную.
Восстановление автоматического приема	Часы автоматически получают сигналы времени, когда заряжаются достаточно, после того как их работа остановилась из-за недостатка заряда.

- Даже если эти часы успешно принимают сигнал, точность отображаемого времени будет зависеть от условий приема и внутренней обработки.
- Эти часы сохраняют точность ±15 секунд в месяц, даже если сигнал времени не получен.

При получении сигнала времени

Снимите часы, повернув заводную головку в положение **0**, и положите их на устойчивую поверхность, где они смогут лучше принимать сигнал, например, рядом с окном.

- Если в качестве смотрового окна используется проволочное стекло, откройте его или измените место приема.
- Приемная антенна расположена в положении «9 часов» на часах. Расположите часы так, чтобы положение «9 часов» было обращено к станции.
- Не перемещайте часы во время приема сигнала времени.
- Если секундная стрелка движется с интервалом в две секунды (при предупреждении о недостаточном заряде), прием сигнала времени не осуществляется. Зарядите часы перед попыткой приема.



Плохие зоны приема

При определенных условиях окружающей среды или в районах, подверженных радиопомехам, может быть сложно корректно принимать сигнал времени.

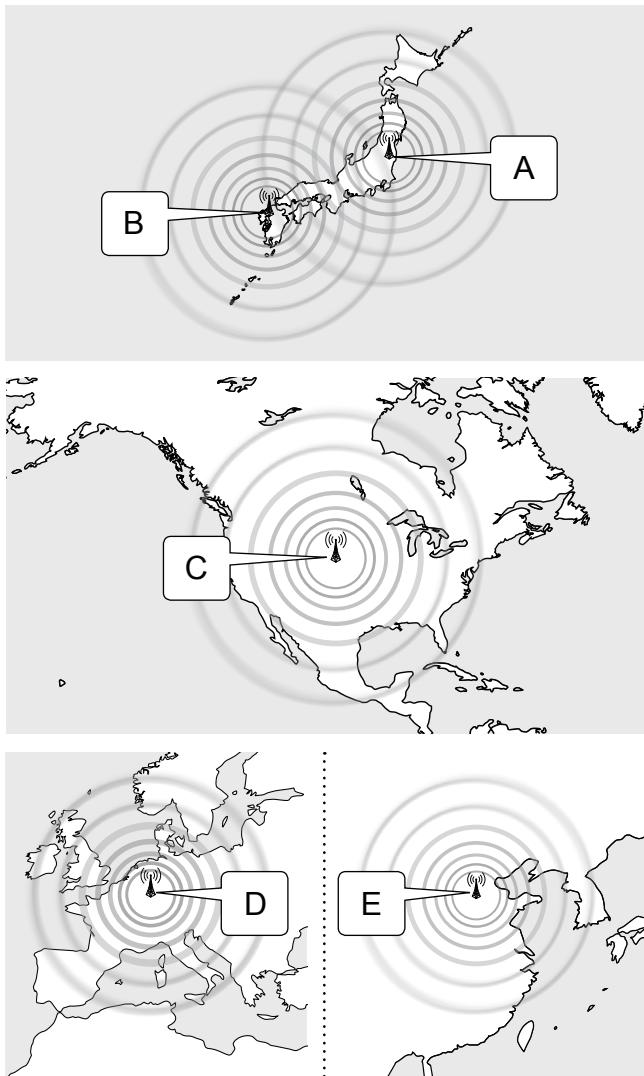
- Места с экстремально высокими или низкими температурами
- Внутри транспортных средств
- Электроприборы и оборудование для обработки воздуха
- Вблизи высоковольтных электрических кабелей, воздушных железнодорожных кабелей, аэропортов (передающих сооружений)
- Внутри железобетонных зданий, между высокими зданиями, в горах или под землей.
- Рядом с используемыми мобильными телефонами или смартфонами.

Примечание к сигналу времени

Эти часы получают сигналы времени от пяти сигнальных станций, расположенных в четырех регионах мира, для автоматической корректировки времени, календаря и индикации фаз Луны.

Сигнальные станции	Своего рода сигнал времени	Расстояние до дебиторской задолженности
A Станция Фукусима (Япония)	JJY	Прибл. 1500km
B Станция Кюсю (Япония)		Прибл. 2000km
C Станция Форт-Коллинз (Денвер, США)	WWVB	Прибл. 3000km
D Станция Майнфлинген (Германия)	DCF77	Прибл. 1500km
E Станция Шанцю (Непал, Китай)	BPC	Прибл. 1500km

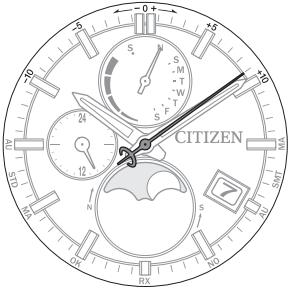
- Дальность приема используется лишь в качестве приблизительного значения. На дальность приема часто влияют следующие условия: окружающая среда, время, погода (молния) и т. д.



Настройка времени и календаря вручную.

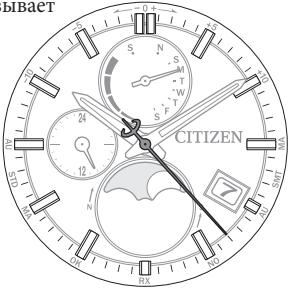
1 Вытяните заводную головку в положение 1.

Секундная стрелка показывает текущий часовой пояс.



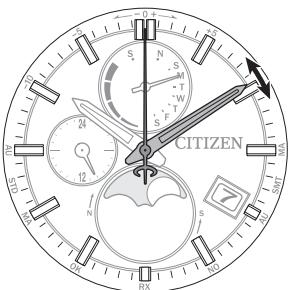
2 Нажмите и удерживайте верхнюю правую кнопку ⑧ в течение 2 секунд или более.

Секундная стрелка показывает 23 секунды.



3 Вытяните заводную головку в положение 2.

Секундная стрелка указывает на 0 секунд, а минутная стрелка слегка смещается.



4 Нажимайте и отпускайте верхнюю правую кнопку ⑧ несколько раз, чтобы изменить стрелку/индикацию, подлежащую коррекции.

- При каждом нажатии верхней правой кнопки ⑧ целевой индикатор изменяется следующим образом:
Час/минута → дата → день недели → год/месяц для календаря → год для фазы Луны →(вернуться к началу)
- Стрелки и индикаторы слегка смещаются при выборе, показывая, что их можно регулировать.

5 Поверните заводную головку, чтобы отрегулировать стрелку/индикацию.

- Часовая, минутная и 24-часовая стрелки движутся синхронно.
- Проверьте AM/PM, ориентируясь на 24-часовую стрелку.
- Дата меняется на следующую при пяти оборотах функциональной стрелки.
- При быстром вращении заводной головки несколько раз стрелки и индикация даты будут двигаться непрерывно. Чтобы остановить быстрое движение, поверните заводную головку в любом направлении.

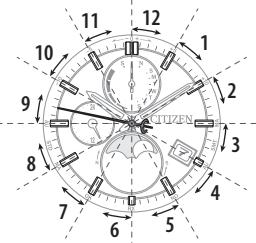
6 Повторите шаги 4 и 5.

7 Установите заводную головку в положение 0 в соответствии с надежным источником времени, чтобы завершить процедуру.

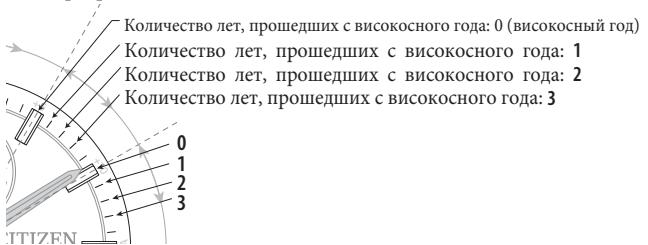
Установка месяца и года для календаря.

Установите год и месяц для календаря, используя положение секундной стрелки для корректного отображения даты и дней недели.

«Месяц» соответствует одной из 12 зон, показанных на рисунке ниже. Каждая цифра обозначает месяц.



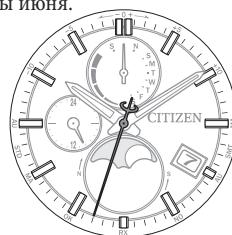
«Год» соответствует годам, начинающимся после високосного года, и обозначается маркерами в зоне каждого месяца.



Год	Годы, прошедшие с високосного года	Положение секундной стрелки
2020 2024 2028 2032	0 (високосный год)	Часовая метка
2021 2025 2029 2033	1	1st минутная метка
2022 2026 2030 2034	2	2nd минутная метка
2023 2027 2031 2035	3	3rd минутная метка

Пример: Положение секундной стрелки при установке на июнь 2023 года.

Вы можете заметить, что количество лет, прошедших с високосного 2023 года, составляет «3» в таблице, и секундную стрелку необходимо установить на отметку 3-й минуты зоны июня.



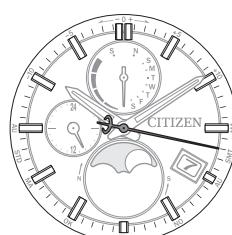
Установка года по fazam Луны

Установите год для фаз Луны, ориентируясь на положение секундной стрелки, чтобы правильно отображать фазы Луны.

Год	Позиция секундной стрелки	Год	Позиция секундной стрелки	Год	Позиция секундной стрелки
2023	17	2031	6	2039	14
2024	18	2032	7	2040	15
2025	0	2033	8	2041	16
2026	1	2034	9	2042	17
2027	2	2035	10	2043	18
2028	3	2036	11	2044	0
2029	4	2037	12	2045	1
2030	5	2038	13	2046	2

- Для 2047 года и последующих лет установите год, следующий за 19-летним циклом, который вы найдете в таблице выше.

Например: положение секундной стрелки при установке на 2023 год. Вы можете обнаружить, что секундная стрелка на столе должна быть установлена на 17 секунд.



Зарядка часов

В этих часах под циферблатом расположена солнечная батарея, которая накапливает вырабатываемую ею энергию во встроенном перезаряжаемом аккумуляторе. Зарядка батареи происходит при воздействии на циферблат света, например, прямых солнечных лучей или люминесцентных ламп.

Для оптимальной работы убедитесь, что:

- Храните часы в месте, где циферблат будет подвергаться воздействию яркого света, например, у окна, даже когда они не используются.
- Выставляйте циферблат на прямой солнечный свет как минимум на 5-6 часов каждую неделю.
- Не оставляйте его в темных местах на длительное время.



ОСТОРОЖНОСТЬ

- Не заряжайте часы при высокой температуре (около 60°C или выше), так как это может привести к неисправности механизма.
- Если часы часто оказываются защищеными от света длинными рукавами, для обеспечения непрерывной работы может потребоваться дополнительная подзарядка.

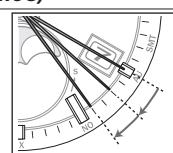
- Часы автоматически прекращают зарядку после её завершения (функция защиты от перезарядки). Эта функция предотвращает повреждение часов и аккумуляторной батареи из-за перезарядки.

Когда заряд батареи часов достигает низкого уровня (функция предупреждения о недостаточном заряде)

Когда запас хода становится низким, секундная стрелка перемещается один раз в две секунды. Это функция предупреждения о недостаточном заряде. Обязательно полностью зарядите часы сразу же, как описано ниже.

- Когда часы будут достаточно заряжены, секундная стрелка будет двигаться нормально.

- Если вы не будете заряжать часы в течение 2 дней или дольше после того, как начнет появляться предупреждение о недостаточном заряде, часы полностью разрядятся и остановятся.



В состоянии предупреждения о недостаточном заряде

Время и дата отображаются корректно. Однако другие функции часов будут недоступны.

Время зарядки в зависимости от окружающей среды

Ниже приведено приблизительное время зарядки при постоянном воздействии света. Пожалуйста, используйте эту таблицу только в качестве справочной информации.

Среда	Освещенность (lx)	Время зарядки (приблизительно)			
		Для работы в течение одного дня	Для начала нормальной работы после разрядки элемента питания	Для полной зарядки элемента питания необходимо, чтобы он разряжался	
На открытом воздухе (солнечно)	100,000	2 минуты	2 часа	40 часов	
На улице (облачно)	10,000	11 минут	2 часа	50 часов	
20 см (7-7/8 дюймов) от люминесцентной лампы (30 Вт)	3,000	40 минут	4 часа	–	
Внутреннее освещение	500	4 часа	17 часов	–	

- Для зарядки часов рекомендуется находиться под прямыми солнечными лучами. Люминесцентная лампа или внутреннее освещение не обеспечивают достаточной освещенности для эффективной зарядки аккумуляторной батареи.

Время работы без дополнительной подзарядки после полной зарядки часов

Примерно 6 месяцев

Функция энергосбережения

Стрелки автоматически останавливаются для экономии энергии, когда часы находятся в темном месте в течение определенного времени и не могут вырабатывать энергию.

- Часы работают normally даже в режиме энергосбережения. Однако прием сигнала не осуществляется.
- Функция энергосбережения не активируется, когда заводная головка находится в положении [1] или [2].

Отключение функции энергосбережения

Режим энергосбережения завершается, и стрелки возвращаются к нормальному показанию, когда часы работают или циферблат подвергается воздействию света и начинается выработка энергии.

Поиск неисправностей

Невозможно принимать сигналы времени

Проблема	Решение	Стр.
Секундная стрелка не указывает "RX".	При необходимости предварительно зарядите часы.	8
	Вставьте заводную головку в положение [0].	5
	Проверьте текущее положение стрелок часов и при необходимости скорректируйте его.	9
После регистрации отображается результат "NO"	Проверьте настройки часовового пояса.	3
	Проверьте области, где можно принимать сигналы времени.	6
	Снимите часы и положите их на устойчивую поверхность, где они смогут лучше принимать сигнал, например, рядом с окном, выходящим на сигнальную станцию.	6

Движение стрелки кажется странным

Проблема	Решение	Стр.
Секундная стрелка перемещается один раз в две секунды.	Активна функция предупреждения о недостаточном заряде. Запас хода часов практически исчерпан. Немедленно зарядите.	8
Секундная стрелка не двигается.	Вставьте заводную головку в положение [0].	–
Стрелки не двигаются.	Заряжайте часы под прямыми солнечными лучами до тех пор, пока секундная стрелка не начнет двигаться нормально.	8
Стрелки внезапно начинают быстро двигаться.	Функция энергосбережения отменена. Подождите, пока отобразится текущее время и календарь.	8

Время/календарь показывают ненормальное время

Проблема	Решение	Стр.
Время/календарь указаны неверно.	Проверьте настройки часовового пояса.	3
	Проверьте настройку летнего времени (переход на летнее).	4
	Получайте сигналы для корректировки времени и календаря.	5
	Настройте время и календарь вручную.	7
	Проверьте и скорректируйте исходное положение рук.	9
Время/календарь начинают показывать неверные значения вскоре после ручной настройки.	Проверьте и скорректируйте исходное положение рук.	9
	Проверьте настройки полуширария.	5
	Получайте сигналы для корректировки времени и календаря.	5
	Настройте время и календарь вручную.	7
	Проверьте и скорректируйте исходное положение рук.	9
Индикация фаз Луны неверна.	Проверьте настройки полуширария.	5
	Получайте сигналы для корректировки времени и календаря.	5
	Настройте время и календарь вручную.	7
	Проверьте и скорректируйте исходное положение рук.	9
	Выполните калибровку индикации фаз Луны вручную.	5
Летнее и стандартное время не переключаются автоматически.	Измените настройку летнего времени на "SMT AU" или "STD AU" и выполните прием сигнала.	4
	Осуществлять прием сигнала в месте, где сейчас летнее время.	5
	Принимайте сигнал времени вручную.	5
	Измените настройку летнего времени на "SMT MA".	4
	Принимайте сигнал времени вручную.	5
Хотя сейчас летнее время, указано стандартное время.	Измените настройку летнего времени на "STD MA".	4
	Принимайте сигнал времени вручную.	5
Указано летнее время, хотя сейчас не лето.	Принимайте сигнал времени вручную.	5
	Измените настройку летнего времени на "STD MA".	4

Сброс настроек часов - Полный сброс

Если часы работают некорректно, вы можете сбросить все настройки. Если запаса хода недостаточно, сначала зарядите часы.

После сброса настроек обязательно выполните следующие действия:

1 Скорректируйте исходные положения.

После сброса настроек часы находятся в режиме регулировки исходных положений. См. шаг 5 и далее на странице 9.

2 Установите часовой пояс.

См. страницу 3.

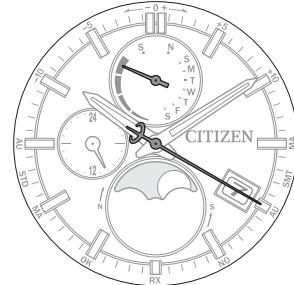
3 Настройте время и календарь.

При ручной настройке путем приема сигналов → стр. 5

При ручной настройке → стр. 7

1 Вытяните заводную головку в положение [2].

Секундная стрелка и функциональная стрелка показывают, соответственно, установку летнего времени и запас хода.

**2 Нажмите и удерживайте кнопки ① и ② одновременно в течение 4 секунд или более, а затем отпустите их.**

Стрелки и индикаторы начинают двигаться, и выполняется сброс всех настроек. Подождите, пока движение стрелок и индикатора не прекратится.

■ Сброс настроек часов - Полный сброс

Время	0:00:00 AM
Месяц и год для календаря	Январь второго года после высокосного года (положение секундной стрелки: 7 секунд)
Дата	1
День недели	S (Воскресенье)
Мировое время	Часовой пояс 0
Летнее время	"STD AU" во всех часовых поясах
Северное/Южное полушарие	Северное полушарие
Год по фазам Луны	2010 (позиция на вторичном рынке: 4)
Лунный век	15 (полнолуние)
Калибровочное значение для индикации фаз Луны	±0

Проверка и корректировка исходного положения

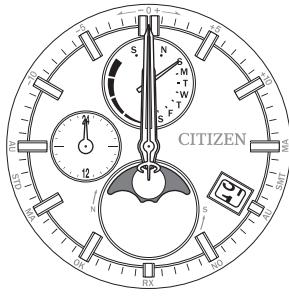
Если время или календарь отображаются некорректно даже после получения информации о времени, проверьте правильность определения координат.

- Если стрелки и индикаторы не соответствуют правильному положению относительно оси времени, время и календарь не будут отображаться точно, даже если информация о времени получена.

Что такое опорное положение?

Базовое положение всех стрелок и календаря для корректной индикации различных функций этих часов.

- Индикация фаз Луны: Полнолуние
- Функциональная стрелка: «S» (Воскресенье)
- Индикация даты: посередине между «31» и «1»
- Часовая, минутная и секундная стрелки: 0 часов 00 минут 0 секунд
- Положение 24-часовой стрелки: «24»

Правильные опорные положения**1 Вставьте заводную головку в положение [0].****2 Нажмите и удерживайте верхнюю правую кнопку ③ в течение 10 секунд или более.**

Стрелки и индикаторы начинают перемещаться в текущие опорные положения, сохраненные в памяти.

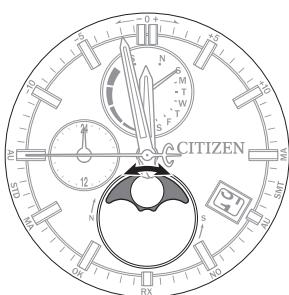
- Отпустите кнопку, когда стрелки начнут двигаться.

3 Проверьте их исходное положение, используя приведенную выше иллюстрацию.

Правильно	Нажмите и отпустите верхнюю правую кнопку ③, чтобы завершить процедуру.
Неправильно	Перейдите к шагу 4 и скорректируйте исходное положение.

4 Вытяните заводную головку в положение [2].

Индикатор фаз Луны слегка смещается, и его опорное положение становится регулируемым.

**5 Нажмите и отпускайте верхнюю правую кнопку ③ несколько раз, чтобы изменить стрелку/индикацию, подлежащую коррекции.**

- При каждом нажатии кнопки цель изменяется следующим образом: Индикация фаз Луны → функциональная стрелка/индикация даты → часовая, минутная и 24-часовая стрелки → секундная стрелка → (вернуться к началу)
- При выборе положения стрелки и индикаторы слегка смещаются, показывая, что их можно регулировать.

6 Поверните заводную головку, чтобы отрегулировать стрелку/индикацию.

- Часовая, минутная и 24-часовая стрелки движутся синхронно.
- Поверните заводную головку по часовой стрелке, чтобы отрегулировать положение стрелки и индикации даты.
- Индикация даты переключается на следующую при пяти оборотах стрелки.
- При быстром вращении заводной головки несколько раз стрелка/индикация будет двигаться непрерывно. Чтобы остановить быстрое движение, поверните заводную головку в любом направлении.

7 Повторите шаги 5 и 6.**8 Установите заводную головку в положение [0].****9 Нажмите и отпустите верхнюю правую кнопку ③, чтобы завершить процедуру.**

Часы возвращаются к нормальному режиму работы.

Меры предосторожности при обращении с часами Eco-Drive

<Всегда заряжайте устройство почше.>

- Длинные руки могут препятствовать прохождению света к вашим часам. Это может привести к разрядке аккумулятора. В таких случаях может потребоваться дополнительная зарядка.
- Снимая часы, старайтесь размещать их в максимально светлом месте. Это обеспечит оптимальную работу.

⚠ ВНИМАНИЕ! Меры предосторожности при перезарядке.

- Не заряжайте часы при высокой температуре (около 60 °C (140 °F) или выше), так как это может привести к неисправности механизма.

Например:

- Зарядка часов слишком близко к источнику света, выделяющему большое количество тепла, например, к лампе накаливания или галогенной лампе, запрещена. При зарядке под лампой накаливания обязательно оставляйте расстояние не менее 50 см между лампой и часами, чтобы избежать чрезмерного нагрева часов.
- Зарядка часов в местах с высокой температурой, например, на приборной панели автомобиля, запрещена.



<Замена перезаряжаемой батареи>

- В этих часах используется специальный перезаряжаемый элемент питания, не требующий периодической замены. Однако потребление энергии может увеличиваться после нескольких лет использования часов из-за износа внутренних компонентов и ухудшения качества масел. Это может привести к более быстрому истощению накопленной энергии.

⚠ ВНИМАНИЕ! Неправильное обращение с перезаряжаемыми элементами питания.

- Аккумуляторную батарею ни в коем случае нельзя вынимать из часов. Если по какой-либо причине возникнет необходимость извлечь аккумуляторную батарею из часов, храните ее в недоступном для детей месте, чтобы предотвратить случайное проглатывание. В случае случайного проглатывания аккумуляторной батареи немедленно обратитесь к врачу.
- Не выбрасывайте аккумуляторную батарею вместе с обычным мусором. Пожалуйста, следуйте инструкциям вашего муниципалитета по сбору батареек, чтобы предотвратить риск возгорания или загрязнения окружающей среды.

⚠ ВНИМАНИЕ! Используйте только указанную батарею.

- Никогда не используйте батарейку, отличную от перезаряжаемого элемента, предназначенного для использования в этих часах.
- Хотя конструкция часов предусматривает, что они не будут работать при установке батарейки другого типа, если в часы установлена обычная часовая батарейка или батарейка другого типа, и часы заряжаются, существует риск перезарядки, которая может привести к разрыву батарейки. Это может повредить часы и причинить травму владельцу. При замене перезаряжаемого элемента всегда используйте предназначенный для них перезаряжаемый элемент.

Водостойкость

⚠ ВНИМАНИЕ! Водостойкость.

- Водонепроницаемость ваших часов указана на циферблате и/или задней крышке корпуса. В приведенной ниже таблице приведены примеры использования, чтобы вы могли правильно пользоваться своими часами. (Единица измерения «1 бар» приблизительно равна 1 атмосфере.)
- ВОДОСТОЙКИЙ** ××бар может также обозначаться как W.R.××bar.
- Модели, не являющиеся водонепроницаемыми, не предназначены для контакта с влагой. Будьте осторожны и не подвергайте часы с таким рейтингом воздействию влаги.
- Водонепроницаемость для повседневного использования (до 3 атмосфер) означает, что часы защищены от случайных брызг.
- Повышенная водонепроницаемость для повседневного использования (до 5 атмосфер) означает, что часы можно носить во время плавания, но их нельзя носить во время подводного плавания или дайвинга с аквалангом.
- Повышенная водостойкость для повседневного использования (до 10/20 атмосфер) означает, что часы можно носить во время подводного плавания с аквалангом, но не во время дайвинга с аквалангом или глубоководного погружения с использованием гелия.

Название	Индикация	Спецификация	Использование воды					
			Незначительное воздействие воды (умывание лица, дождь и т. д.)	Плавание и обычная стирка	Подводное плавание, морские виды спорта	Подводное плавание с использованием баллона с воздухом.	Насыщенное погружение с использованием гелия.	При мокрых часах не следует нажимать на заводную головку или кнопку.
Не водостойкий	—	Не	Нет	Нет	Нет	Нет	Нет	Нет
Водонепроницаемые часы для повседневного использования	Водостойкий до 3 атмосфер	Водонепроницаемость	OK	Нет	Нет	Нет	Нет	Нет
Усовершенствованные водонепроницаемые часы для повседневного использования	W. R. 5 бар	Водонепроницаемость до 5 атмосфер	OK	OK	Нет	Нет	Нет	Нет
	W. R. 10 бар W. R. 20 бар	Водонепроницаемость от 10 до 20 атмосфер	OK	OK	OK	Нет	Нет	Нет

Меры предосторожности и ограничения по применению

⚠ ВНИМАНИЕ! Во избежание травм!

- Будьте особенно осторожны, надевая часы, держа на руках маленького ребенка, чтобы избежать травм.
- Будьте особенно осторожны во время интенсивных физических упражнений или работы, чтобы избежать травм себе и окружающим.
- Не носите часы в сауне или других местах, где они могут сильно нагреваться, так как существует риск ожогов.
- Будьте осторожны, надевая и снимая часы, так как существует риск повреждения ногтей в зависимости от способа застегивания ремешка.
- Снимайте часы перед сном. Это может привести к неожиданной травме или сыпи.

⚠ ВНИМАНИЕ! Меры предосторожности

- Всегда используйте часы с нажатой заводной головкой (обычное положение). Если заводная головка имеет винтовой фиксатор, убедитесь, что она надежно зафиксирована.
- Не используйте заводную головку и/или кнопки на часах, если они мокрые. Вода может попасть внутрь часов и повредить важные компоненты.
- Если в часы попала вода или они запотели и не проясняются даже спустя длительное время, обратитесь к своему дилеру или в авторизованный сервисный центр для осмотра и/или ремонта.
- Даже если ваши часы обладают высокой водостойкостью, пожалуйста, соблюдайте следующие меры предосторожности:
 - Если ваши часы погружены в морскую воду, тщательно промойте их пресной водой и протрите сухой тканью.
 - Не лейте воду из-под крана непосредственно на часы.
 - Снимайте часы перед принятием ванны.
- Если в часы попала морская вода, поместите их в коробку или полиэтиленовый пакет и немедленно отнесите в ремонт. В противном случае давление внутри часов повысится, и некоторые детали (стекло, заводная головка, кнопка и т. д.) могут отвалиться.

⚠ ВНИМАНИЕ! При носке часов

<Ремешок>

- Кожаные и резиновые (полиуретановые) ремешки со временем изнашиваются из-за пота или грязи. Кроме того, они изготовлены из натурального материала и со временем изнашиваются, деформируются и меняют цвет. Рекомендуется периодически заменять ремешок.
- Из-за свойств материала износостойкость кожаного ремешка может снижаться при намокании (выцветание, отслоение клея). Кроме того, влажная кожа может вызвать раздражение кожи.
- Не пачкайте кожаный ремешок веществами, содержащими летучие соединения, отбелителями, спиртом (включая косметические средства). Это может привести к изменению цвета и преждевременному старению. Ультрафиолетовое излучение, например, прямые солнечные лучи, может вызывать изменение цвета или деформацию.
- Рекомендуется снимать часы, если они намокли, даже если сами часы водонепроницаемы.
- Не затягивайте ремешок слишком туго. Старатесь оставлять достаточно места между ремешком и кожей для обеспечения надлежащей вентиляции.
- Резиновый (уретановый) ремешок может испачкаться красителями или загрязнениями, присутствующими на одежде или других аксессуарах. Поскольку эти пятна могут быть неудаляемы, следует соблюдать осторожность при ношении часов с предметами, которые легко оставляют следы (одежда, сумки и т. д.). Кроме того, ремешок может испортиться от растворителей или влаги в воздухе. Замените его на новый, когда он потеряет эластичность или потрескается.
- Пожалуйста, запросите регулировку или ремонт ремешка в следующих случаях:
 - Вы заметили дефект ремешка, вызванный коррозией.
 - Штифт ремешка выступает.
- Мы рекомендуем обратиться за помощью к опытному часовщику для регулировки размера ваших часов. Если регулировка выполнена неправильно, браслет может неожиданно отсоединиться, что приведет к потере часов или травме (за исключением изделий, содержащих инструмент для регулировки браслета). Обратитесь в авторизованный сервисный центр. Другие магазины могут взимать плату за эту услугу или не предоставлять ее вовсе.

<Температура>

- При экстремально высоких или низких температурах часы могут остановиться или их работа может нарушиться. Не используйте часы в местах, где температура выходит за пределы рабочего диапазона, указанного в технических характеристиках.

<Магнетизм>

- Аналоговые кварцевые часы приводятся в движение шаговым двигателем, использующим магнит. Воздействие сильного внешнего магнетизма может привести к неправильной работе двигателя и неточному измерению времени.

Не допускайте приближения часов к магнитным медицинским устройствам (магнитные ожерелья, магнитные эластичные ленты и т. д.) или магнитам, используемым в защелках дверей холодильников, застежках сумок, динамике мобильного телефона, электромагнитных кухонных приборах и т. д.

<Сильные удары>

- Избегайте падения часов или других сильных ударов. Это может привести к неисправностям и/или ухудшению характеристик, а также к повреждению корпуса и браслета.

<Статическое электричество>

- Интегральные схемы (ИС), используемые в кварцевых часах, чувствительны к статическому электричеству. Обратите внимание, что часы могут работать с перебоями или вообще не работать при воздействии сильного статического электричества.

<Химические вещества, коррозионные газы и ртуть>

- Не используйте часы в среде с химическими веществами или коррозионными газами. Если растворитель для краски, бензол или другие растворители, а также продукты, содержащие эти растворители (включая бензин, жидкость для снятия лака, крезол, чистящие средства для ванных комнат и клеи, водоотталкивающие средства и т. д.), попадут на часы, они могут изменить цвет, растворить или вызвать растрескивание материалов. Будьте осторожны при обращении с этими химическими веществами. Контакт с ртутью, например, используемой в термометрах, также может вызвать изменение цвета ремешка и корпуса.

<Защитные наклейки>

- Обязательно снимите все защитные наклейки, которые могут быть на ваших часах (задняя крышка, ремешок, застежка и т. д.). В противном случае пот или влага могут проникнуть в зазоры между защитными наклейками и деталями, что может привести к кожной сыпи и/или коррозии металлических частей.

ВНИМАНИЕ! Всегда держите часы в

- Поворачивайте заводную головку, полностью нажав на нее, и периодически нажимайте на кнопки, чтобы они не застревали из-за скопления посторонних предметов.
- Корпус и ремешок часов непосредственно контактируют с кожей. Коррозия металла или скопление посторонних частиц могут привести к появлению черного налета на браслете при воздействии влаги или пота, а также к незаметному загрязнению, вызванному потом. Обязательно поддерживайте часы в чистоте.
- Корпус и ремешок часов непосредственно контактируют с кожей. В редких случаях скопление грязи или посторонних предметов может вызвать раздражение кожи. Если вы подозреваете, что что-то не так, немедленно прекратите носить часы и обратитесь к врачу.
- В случае скопления пота или грязи на металлическом ремешке или корпусе, тщательно очистите их щеткой и нейтральным моющим средством. В случае кожаного или резинового (уретанового) ремешка, протрите его сухой тканью.
- Кожаные ремешки могут изменить цвет от пота или грязи. Всегда поддерживайте чистоту кожаного ремешка, протирая его сухой тканью.

Уход за вашими часами

- Протрите корпус и стекло мягкой тканью, чтобы удалить грязь или влагу, например, пот.
- Для металлических, пластиковых или резиновых (уретановых) ремешков часов промойте их водой. Удалите небольшое количество грязи, застрявшей в щелях металлического ремешка, мягкой щеткой.
- Чтобы удалить грязь с кожаного ремешка, протрите его сухой тканью.
- Если вы не планируете пользоваться часами в течение длительного времени, тщательно вытрите их от пота, грязи и влаги и храните в подходящем месте, избегая мест с чрезмерно высокими или низкими температурами и высокой влажностью.

Когда на ваших часах используется светящаяся краска:

Краска на циферблате и стрелках помогает вам считывать время в темноте. Светящаяся краска накапливает свет (дневной или искусственный) и светится в темноте. Она не содержит радиоактивных веществ или любых других материалов, вредных для человеческого организма или окружающей среды.

- С течением времени интенсивность светового излучения постепенно снижается.
- Продолжительность свечения будет варьироваться в зависимости от яркости, типа источника света и расстояния до него, времени экспозиции и количества краски.
- Краска может не светиться и/или быстро исчезнуть, если воздействие света было недостаточным.

Технические характеристики

Модель	H874	Тип	Аналоговые часы на солнечных батареях
Точность учета времени (без приема сигнала)	Средняя месячная точность: ±15 секунд при нормальных рабочих температурах от +5°C (41°F) до +35°C (95°F).		
Диапазон рабочих температур	от -10°C (14°F) до +60°C (140°F)		
Функции отображения	<ul style="list-style-type: none"> Время: часы, минуты, секунды, 24-часовой формат Календарь: дата, день недели Индикация фаз Луны 		
Продолжительность	<ul style="list-style-type: none"> От полной зарядки до полной разрядки: около 6 месяцев. При использовании режима энергосбережения в течение всего дня: приблизительно 2,5 года. Запас хода при недостаточном заряде батареи: приблизительно 2 дня. 		
Батарея	Аккумуляторная батарея (литий-ионная батарейка-таблетка), 1 шт.		
Дополнительные функции	<ul style="list-style-type: none"> Функция использования солнечной энергии Функция предотвращения перезарядки Функция предупреждения о недостаточном заряде (с интервалом в две секунды) Индикация запаса хода (в четырех режимах) Функция энергосбережения (функция экономии электроэнергии) Приём сигнала времени (автоматический, по запросу, автоматическое восстановление). Сигнальные станции: Япония (Восток/Запад)/США/Германия/Китай Функция автоматического выбора сигнальной станции (только для сигналов японского стандарта) Подтверждение статуса приема (RX) Отображение результата последнего приема сигнала (OK/НЕТ) Мировое время (24 часовых пояса) Летнее время (автоматическое/ручное переключение между летним и стандартным временем) Вечный календарь (до 28 февраля 2100 г.) Автоматический расчет фаз Луны Функция переключения отображения фаз Луны (Северное/Южное полушарие) Функция калибровки фаз Луны (вручную) Антимагнитные свойства / Функция обнаружения ударов / Функция автоматической коррекции положения руки 		

Технические характеристики и содержимое могут быть изменены без предварительного уведомления.